



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 14 oktober 2019
(OR. en)

Interinstitutionellt ärende:
2019/0220(NLE)

13089/19
ADD 1

COASI 140	ECOFIN 870
ASIE 43	COMPET 676
CFSP/PESC 787	RECH 456
COHOM 117	ENER 465
CONOP 89	TRANS 478
COTER 135	TELECOM 321
JAI 1056	ENV 847
WTO 281	EDUC 404
FISC 388	EMPL 505

FÖRSLAG

från: Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens
generalsekreterare

inkom den: 14 oktober 2019

till: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska
unionens råd

Komm. dok. nr: COM(2019) 462 final - ANNEX

Ärende: BILAGOR till Förslag till RÅDETS BESLUT om den ståndpunkt som ska
intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommitté och
den underkommitté om handel och investeringar som inrättades genom
ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och
dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan, vad gäller
antagande av beslut om arbetsordningen för gemensamma kommittén och
arbetsordningen om underkommittén för handel och investeringar

För delegationerna bifogas dokument – COM(2019) 462 final - ANNEX.

Bilaga: COM(2019) 462 final - ANNEX



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 14.10.2019
COM(2019) 462 final

ANNEXES 1 to 2

BILAGOR

till

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i den gemensamma kommitté och den underkommitté om handel och investeringar som inrättades genom ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan, vad gäller antagande av beslut om arbetsordningen för gemensamma kommittén och arbetsordningen om underkommittén för handel och investeringar

BILAGA I

Beslut nr 1/ av den gemensamma kommitté som inrättats genom ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan (nedan kallad *gemensamma kommittén EU-Mongoliet*)

av den ...

om antagande av dess arbetsordning

GEMENSAMMA KOMMITTÉN EU–MONGOLIET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*), särskilt artikel 56, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet trädde i kraft den 1 november 2017.
- (2) Enligt artikel 56.6 i avtalet ska gemensamma kommittén EU-Mongoliet anta sin egen arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Arbetsordningen för gemensamma kommittén EU-Mongoliet, såsom den framgår av bilagan, antas härmed.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel/Ulaanbaatar,

För gemensamma kommittén EU-Mongoliet
Ordförande

BILAGA

ARBETSORDNING FÖR GEMENSAMMA KOMMITTÉN EU-MONGOLIET

Artikel 1

Sammansättning och ordförandeskap

1. Den gemensamma kommitté som inrättats i enlighet med artikel 56 i ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) ska fullgöra de uppgifter som avses i artikel 56 i avtalet.
2. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska vara sammansatt av företrädare på högsta möjliga nivå för parterna enligt definitionen i avtalet.
3. Ordförandeskapet i gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska växelvis innehas av Mongoliets utrikesminister och unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik under ett kalenderår. Ordförandeskapen får delegera sin befogenhet att leda hela eller delar av sammanträden i gemensamma kommittén EU-Mongoliet till en högre tjänsteman.

Artikel 2

Sammanträden

1. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska normalt sammanträda en gång om året, om inte parterna kommer överens om något annat. Kallelse till sammanträden ska utfärdas av ordförandeskapet. Sammanträden ska hållas växelvis i Bryssel och Ulaanbaatar, på en dag som ska fastställas genom ömsesidig överenskommelse. Om parterna är överens om detta, kan gemensamma kommittén hålla extraordinära sammanträden på begäran av någon av parterna.
2. Undantagsvis, och om parterna är överens om detta, får sammanträden i gemensamma kommittén EU-Mongoliet också hållas med hjälp av tekniska hjälpmedel, till exempel i form av videokonferens.

Artikel 3
Delegationer

1. Varje part ska underrätta ordförandeskapet om sammansättningen av sin delegation före varje sammanträde i gemensamma kommittén EU-Mongoliet.
2. Ordförandeskapet får i samförstånd med parterna bjuda in experter eller företrädare för andra organ till sammanträdet som observatörer eller för att informera om särskilda ämnen. Parterna ska enas om villkoren för när dessa experter eller företrädare för andra organ får närvara vid sammanträdena.

Artikel 4
Information till allmänheten

1. Sammanträdena i gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska inte vara offentliga, såvida inte annat beslutas av ordförandeskapet i samförstånd med parterna. Om en part överlämnar information som definieras som konfidentiell till gemensamma kommittén EU-Mongoliet, ska den andra parten behandla informationen som sådan.
2. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet får göra offentliga uttalanden, om den anser detta lämpligt.

Artikel 5
Sekretariat

En företrädare för Europeiska utrikestjänsten och en företrädare för Mongoliets regering ska gemensamt fungera som sekreterare för gemensamma kommittén EU-Mongoliet. De ska göras uppmärksamma på alla meddelanden till och från ordförandeskapet, även i skriftlig form, t.ex. e-post.

Artikel 6
Dagordning

1. Ordförandeskapet ska upprätta en preliminär dagordning för varje sammanträde i gemensamma kommittén EU-Mongoliet. Dagordningen ska, tillsammans med relevanta handlingar, översändas till parterna senast 21 kalenderdagar före sammanträdesdagen.
2. Vardera parten får begära att ordförandeskapet för upp ett ärende på dagordningen.

3. Dagordningen ska antas av gemensamma kommittén EU-Mongoliet i början av varje sammanträde. Andra punkter än de som är uppsatta på den preliminära dagordningen får, om parterna är ense om det, föras upp på dagordningen.
4. Sekreterarna för gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska före sammanträdet offentliggöra den preliminära dagordningen för den gemensamma kommittén EU-Mongoliet.
5. Under särskilda omständigheter får ordförandeskapet i samförstånd med parterna förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 med hänsyn till omständigheterna i ett enskilt fall.

Artikel 7

Godkänt protokoll

1. Slutsatserna från sammanträdena i gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska sammanfattas i ett godkänt protokoll.
2. Ordförandeskapet ska göra en sammanfattning av slutsatserna från varje sammanträde i gemensamma kommittén EU-Mongoliet. De båda sekreterarna ska gemensamt upprätta ett utkast till protokoll med utgångspunkt i dessa slutsatser, helst i slutet av sammanträdet eller senast 30 kalenderdagar efter sammanträdesdagen.
3. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska godkänna utkastet helst vid slutet av sammanträdet, eller senast inom 45 kalenderdagar efter sammanträdesdagen, eller inom en tidsfrist som gemensamma kommittén EU-Mongoliet enats om. Så snart gemensamma kommittén EU-Mongoliet godkänt utkastet till protokoll ska två original exemplar undertecknas av ordförandeskapet. Varje part ska motta ett original exemplar.

Artikel 8

Beslut och rekommendationer

1. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet får komma överens om att anta rekommendationer eller beslut i syfte att uppnå målen i avtalet.
2. De beslut eller rekommendationer som antas av gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska benämnas *Beslut* eller *Rekommendation* och följas av löpnummer,

datum för antagandet och en beskrivning av innehållet. Varje beslut ska innehålla uppgifter om när det träder i kraft.

3. Om omständigheterna så kräver får gemensamma kommittén EU-Mongoliet anta sina beslut eller rekommendationer genom ett skriftligt förfarande.
4. De beslut och rekommendationer som antagits av gemensamma kommittén EU-Mongoliet ska bestyrkas genom två autentiska exemplar som ska undertecknas av ordförandeskapet.
5. Parterna får offentliggöra beslut och rekommendationer från gemensamma kommittén EU-Mongoliet i sina officiella tidningar.

Artikel 9

Utgifter

1. Vardera parten ska stå för de utgifter den ådrar sig för deltagandet i gemensamma kommittén EU-Mongoliets sammanträden. Detta gäller för personal, resor och uppehälle samt för post och telekommunikationer. Varje part ska svara för de utgifter som den ådrar sig i samband med tolkning vid sammanträden och översättning.
2. Den part som är värd för sammanträdet ska stå för alla kostnader i samband med anordnande av sammanträden och mångfaldigande av handlingar.

Artikel 10

Specialiserade arbetsgrupper

1. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet får upprätta specialiserade arbetsgrupper som ska bistå den i dess arbete.
2. Gemensamma kommittén EU-Mongoliet får besluta att upplösa befintliga specialiserade arbetsgrupper, fastställa eller ändra deras mandat.
3. De specialiserade arbetsgrupperna ska ha befogenhet att fatta beslut. Grupperna ska lämna detaljerade muntliga och skriftliga rapporter om sin verksamhet till den gemensamma kommittén EU-Mongoliet efter varje sammanträde och får lämna rekommendationer till gemensamma kommittén EU-Mongoliet.

Artikel 11
Ändring av arbetsordningen

Arbetsordningen får ändras i samförstånd mellan parterna i enlighet med artikel 8.

BILAGA II

Beslut nr 1/... av underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar som inrättats genom ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan (nedan kallad *underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar*)

av den ...

om antagande av dess arbetsordning

UNDERKOMMITTÉN EU-MONGOLIET OM HANDEL OCH INVESTERINGAR HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*), särskilt artikel 28, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 28 i avtalet inrättades en underkommitté EU-Mongoliet om handel och investeringar för att bistå den gemensamma kommittén i utövandet av dess uppgifter, genom att behandla alla områden som omfattas av avdelning IV i avtalet (samarbete om handel och investeringar).
- (2) Enligt artikel 28.3 i avtalet ska underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar anta sin egen arbetsordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Arbetsordningen för underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar, såsom den framgår av bilagan, antas härmed.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel/Ulaanbaatar

*För underkommittén EU-Mongoliet om
handel och investeringar*

Ordförande

BILAGA
**ARBETSORDNING FÖR UNDERKOMMITTÉN EU-MONGOLIET OM HANDEL
OCH INVESTERINGAR**

Artikel 1

Sammansättning och ordförandeskap

1. Den underkommitté som inrättats enligt artikel 28 i ramavtalet om partnerskap och samarbete mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mongoliet, å andra sidan (nedan kallat *underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar*) ska fullgöra de uppgifter som anges i artikel 28.2 i avtalet.
2. Underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska vara sammansatt av företrädare för unionen och Mongoliet på lämplig nivå, och ordförandeskapet ska innehas växelvis av en företrädare för Europeiska kommissionen på ena sidan och av [...] på Mongoliets sida under en period av ett kalenderår.

Artikel 2

Sammanträden

1. Underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska sammanträda en gång om året, strax före sammanträdet i gemensamma kommittén EU-Mongoliet. Sammanträden i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska sammankallas av ordförandeskapet. Sammanträden ska hållas växelvis i Bryssel och Ulaanbaatar en dag som ska fastställas genom ömsesidig överenskommelse. Extra sammanträden i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar får hållas på begäran av någon av parterna, om parterna är ense om det.
2. Om parterna är överens om det, får sammanträden i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ske i form av videokonferens.

Artikel 3

Delegationer

1. Varje part ska underrätta ordförandeskapet om sammansättningen av sin delegation före varje sammanträde i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar.

2. Ordförandeskapet får i samförstånd med parterna bjuda in experter eller företrädare för andra organ till sammanträdet som observatörer eller för att informera om särskilda ämnen. Parterna ska enas om villkoren för när dessa experter eller företrädare för andra organ får närvara vid sammanträdena.

Artikel 4

Information till allmänheten

1. Sammanträdena i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska inte vara offentliga, såvida inte annat beslutas av ordförandeskapet i samförstånd med parterna. Om en part överlämnar information till underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar som anges vara konfidentiell, ska den andra parten behandla informationen som sådan.
2. Underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar får göra offentliga uttalanden och utfärda rapporter, om den anser det lämpligt.

Artikel 5

Sekretariat

1. En företrädare för den ansvariga avdelningen vid Europeiska kommissionen och en företrädare för Mongoliets utrikesministerium ska gemensamt fungera som sekreterare för underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar.

Artikel 6

Dagordning

1. Ordförandeskapet ska upprätta en preliminär dagordning för varje sammanträde i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar.
2. Vardera parten får begära att ordförandeskapet för upp ett ärende på dagordningen.
3. Dagordningen ska antas av underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar i början av varje sammanträde. Andra punkter än de som är uppsatta på den preliminära dagordningen får, om parterna är ense om det, föras upp på dagordningen.

4. Sekreterarna för underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska före sammanträdet offentliggöra den preliminära dagordningen för underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar.

Artikel 7

Protokoll

1. Slutsatserna från sammanträdena i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska sammanfattas i ett godkänt protokoll.
2. Ordförandeskapet ska sammanfatta slutsatserna från varje sammanträde i underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar och rapportera dem till gemensamma kommittén EU-Mongoliet. De båda sekreterarna ska gemensamt upprätta ett utkast till protokoll med utgångspunkt i dessa slutsatser, helst i slutet av sammanträdet eller senast 30 kalenderdagar efter sammanträdesdagen.
3. Underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska godkänna utkastet helst vid slutet av sammanträdet eller senast inom 45 kalenderdagar efter sammanträdesdagen eller inom en tidsfrist som underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar enats om.

Artikel 8

Beslut

1. Underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar får enas om beslut i enlighet med avtalet.
2. Beslut av underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska benämnas ”Beslut av underkommittén om handel och investeringar”, följt av ett löpnummer, dag för antagande och en beskrivning av innehållet. Varje beslut ska innehålla uppgifter om när det träder i kraft.
3. Om omständigheterna så kräver, får underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar anta sina beslut genom skriftligt förfarande.
4. Beslut av underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar ska upprättas i två likalydande exemplar som ska undertecknas av ordförandeskapet.
5. Parterna får offentliggöra besluten av underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar i sina respektive officiella tidningar.

Artikel 9

Utgifter

1. Vardera parten ska stå för de utgifter den ådrar sig för deltagandet i sammanträdena för underkommittén EU-Mongoliet om handel och investeringar. Detta gäller för personal, resor och uppehälle samt för post och telekommunikationer. Varje part ska svara för de utgifter som den ådrar sig i samband med tolkning vid sammanträden och översättning.
2. Den part som är värd för sammanträdet ska stå för alla kostnader i samband med anordnande av sammanträden och mångfaldigande av handlingar.

Artikel 10

Ändring av arbetsordningen

Arbetsordningen får ändras genom överenskommelse mellan parterna.